Abkhaze

L'**abkhaze** (аҧсуа бызшәа) est une langue caucasienne particulièrement complexe, parlée principalement dans le Caucase, en Abkhazie où elle est langue officielle.

Sommaire

Classification

Répartition géographique
- Dialectes
- Caractéristiques

Écriture

Notes et références

Voir aussi
- Articles connexes
- Liens externes

Classification

L'abkhaze est une langue caucasienne du groupe abkhazo-adygien.

Répartition géographique

L'abkhaze est parlé par environ 101 000 personnes en Abkhazie, par 4 000 personnes en Turquie et quelques centaines en Ukraine.

L'abkhaze est une des deux langues officielles de l'Abkhazie, avec le géorgien selon la constitution géorgienne au sein de la Géorgie, avec le russe selon la République d'Abkhazie.

Dialectes

L'abkhaze possède trois dialectes principaux :

- le dialecte *bzâp* au nord de l'Abkhazie (en abkhaze : бзыҧ) ;
- le dialecte *abz'âwa* (абжьыуа) au sud de l'Abkhazie ;

Abkhaze
аҧсуа бызшәа

Pays	Abkhazie, Géorgie, Turquie, Ukraine
Région	Abkhazie
Nombre de locuteurs	112 740 (1993)[1]
Typologie	agglutinante, ergative

Classification par famille

- langues caucasiennes (polyphylétique)
  - langues abkhazo-adygiennes
    - groupe abkhaze-abaze
      - **abkhaze**

Statut officiel

Langue officielle	Abkhazie (ancienne région de la Géorgie avant 2008 [2])

Codes de langue

ISO 639-1	ab
ISO 639-2	abk
ISO 639-3	abk (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=abk)
IETF	ab

Échantillon

Article premier de la Déclaration universelle des droits de l'homme (http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=abk) (voir le texte en français (https://www.un.org/fr/universal-declaration-human-rights/index.html)) Дарбанзаалак ауаюы дшоуп ихы дақъиҭны. Ауаа зегь зинлеи патулеи еийароуп. Урҭ ирымоуп ахшыюи аламыси, дара дарагь аешьеи реиҩш еизыйазароуп.

- le dialecte *sadz*, parlé en Turquie.

Le dialecte abz'âwa sert de base à la langue littéraire abkhaze.

Caractéristiques

L'abkhaze, comme la plupart des langues du Caucase, est très riche en consonnes, mais ne comporte que deux voyelles distinctes, desquelles se forment des allophones. L'abkhaze est une langue agglutinante, comme toutes les langues du nord du Caucase. Son système de verbes est très complexe, mais son système de noms est assez simple. Il n'y a que deux cas en abkhaze, le nominatif et l'adverbial.

Écriture

L'abkhaze utilise une variante de l'alphabet cyrillique introduite en 1954 après le souhait formulé par les Abkhazes de ne plus utiliser l'alphabet géorgien.

Le plus ancien document écrit en abkhaze date du XVIIe siècle. Il s'agit d'un texte utilisant l'alphabet arabe, recueilli par le voyageur turc Evliya Çelebi. L'abkhaze a été utilisé en tant que langue littéraire seulement depuis 100 ans. Durant la période stalinienne en Union soviétique, il était interdit d'utiliser l'abkhaze dans les productions littéraires.

Les lettres Ҕ, Ҟ, Ҥ et Ҧ étaient utilisée à la place de Ғ, Қ, Ҵ et Ҭ[3].

Alphabet Abkhaze

Lettre	Translittération	Prononciation (API)
А а	a	/a/; /aː/(< */ʕa, aʕ/)
Б б	b	/b/
В в	v	/v/
Г г	g	/g/
Гь гь	g'	/gʲ/
Гә гә	g°	/gʷ/
Ԍ ԍ	ġ	/ɣ ~ ʁ/
Ԍь ԍь	ġ'	/ɣʲ ~ ʁʲ/
Ԍә ԍә	ġ°	/ɣʷ ~ ʁʷ/
Д д	d	/d/
Дә дә	d°	/dʷ/ [d͡b]
Е е	e	/ɛ/
Ж ж	ž	/ʐ/
Жь жь	ž'	/ʒ/
Жә жә	ž°	/ʒʷ/
З з	z	/z/
(Ӟ ӟ)		/ʑ/
Ӡ ӡ	ʒ	/d͡z/
Ӡә ӡә	ʒ°	/d͡ʑʷ/
(Ӡ’ ӡ’)		/d͡ʑ/
И и	i	/j, jɨ, ɨj/ [j, jə, iː]
К к	k	/kʼ/
Кь кь	k'	/kʼʲ/
Кә кә	k°	/kʼʷ/
Ԛ ԛ	ḳ	/kʰ/
Ԛь ԛь	ḳ'	/kʲʰ/
Ԛә ԛә	ḳ°	/kʷʰ/
Ҟ ҟ	k̄	/qʼ/
Ҟь ҟь	k̄'	/qʼʲ/
Ҟә ҟә	k̄°	/qʼʷ/
Л л	l	/l/
М м	m	/m/
Н н	n	/n/

О о	o	/wa, aw/ [o]
П п	p	/pʼ/
Ԥ ԥ	ṗ	/pʰ/
Р р	r	/r/
С с	s	/s/
(Ç ç)		/ɕ/
Т т	t	/tʼ/
Тә тә	t°	/tʼʷ/ [tʼp̂ʼ]
Ţ ţ	ṭ	/tʰ/
Ţə ţə	ṭ°	/tʷʰ/ [t͡pʰ]
У у	u	/w, wɨ, ɨw/ [w, wə, uː]
Ф ф	f	/f/
Х х	x	/x ~ χ/
Хь хь	x'	/xʲ ~ χʲ/
Хә хә	x°	/xʷ ~ χʷ/
(Хʼ хʼ)		/χ ~ χˤ/
Ҳ ҳ	ẋ	/ħ/
Ҳә ҳә	ẋ°	/ħʷ/
Ц ц	c	/t͡sʰ/
Цә цә	c°	/t͡ɕʷʰ/
(Цʼ цʼ)		/t͡ɕʰ/
Ԯ ԯ	c̄	/t͡sʼ/
Ԯә ԯә	c̄°	/t͡ɕʼʷ/
(Ԯʼ ԯʼ)		/t͡ɕʼ/
Ч ч	č	/t͡ʃʰ/
Ҷ ҷ	č̣	/t͡ʃʼ/
Ҿ ҿ	ċ	/t͡ʂʰ/
Ҏ ҏ	ċ̣	/t͡ʂʼ/
Ш ш	š	/ʂ/
Шь шь	š'	/ʃ/
Шә шә	š°	/ʃʷ/
Ы ы	y	/ɨ/
Ԛ ԛ	ọ	/ɥ ~ ɥˤ/(< */ʕʷ/)
Џ џ	ǰ	/d͡ʐ/
Џь џь	ǰ'	/d͡ʒ/

Notes et références

1. **(en)** « Abkhaz language » (http://www.ethnologue.com/language/abk), sur le site Ethnologue, Languages of the World, 18e édition (2015).
2. Indépendante de facto, son indépendance n'est pas reconnue internationalement.
3. Michael Everson et Lorna Priest, *Proposal to encode two Cyrillic characters for Abkhaz* (http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3435.pdf), 2008-05-10.

Voir aussi

Wikipédia en abkhaze.

Articles connexes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues caucasiennes
        - langues abkhazo-adygiennes
    - langues par zone géographique
      - langues du Caucase

Liens externes

- **(en)** Abkhaz (Languages of the World) (http://languageserver.uni-graz.at/ls/lang?id=3043)
- **(de)** *Le Lion et l'ours* en abkhaze : échantillons sonores commentés (http://titus.fkidg1.uni-frankfurt.de/texte/caucasica/abxaz/abxaz2.htm)
- Clavier Abkhaze en ligne (http://www.incks.com/fr/abkhaz.html)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Abkhaze&oldid=171757501 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 7 juin 2020 à 11:46.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.